

N. v. p. riad. p. a. t. v. Bratislava  
cis. 26448/III a 1925.

## ELŐFIZETÉSI FELTÉTELEK:

Egy évre — — 50 K — f.  
Hat óra — — 25 K — f.  
Három óra — — 13 K — f.  
Egyes számok ára 1 korona.

TELEFON: 98

## KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS TÁRSADALMI HETILAP.

A kéziratok a szerkesztőséghez küldendők.

Kéziratok vissza nem adtnak.

Alapította: HOLLÓ SÁNDOR

Megjelenik:

Minden vasárnap reggel.

Szerkesztésért felelős: A LAP KIADÓJA.

A hirdetések, előfizetések és a reklám-  
cíkok a kiadóhivataltba kérjük utasítani.

A lap kiadója: NYITRAI ÉS TÁRSA.

## HIRDETÉSEK:

□ centiméterenként — fillér.  
Nyiltéri közlemények garmond  
soronként — fillér.  
Gyakori hirdetések és a velünk  
összekötöttesben levő hird. írók  
árengedelményben részesülnek.

## BARS

## Szébb élet felé.

Az eugenetika tanítása szerint a jó állampolgároknak jó gyermekeik, a rossz állampolgároknak rossz gyermekeik születnek. A »jó« jelzőt ebben az esetben szociológiailag előnyös embertípus megjelölésére használjuk. Hogyha a rosszabb típusnak kevesebb, a jobbnak meg több gyermeke születne: akkor a faj átlagnívója emelkedne.

Az evolúció a természetes kiválasztódás segítségével az átlagnívó emelését elvégezte, hogyha nem is olyan gyorsasággal, amelyet az emberi közösség megérezhetne. Hogyha az állam a »jó típusu« embereket valamiként felbátorítaná arra, hogy sok gyermekük legyen és a rossz típusúakat minden megengedhető eszközzel lebeszélje róla, akkor az emberiség fokozatos fejlődése gyorsabb tempóban menne.

Az eugenetikának problémáit azért nehéz megoldani, mert olyan antropometrikus (embermérési) módszer megalkotása, amelynek segítségével az emberiséget két részre lehetne osztani: fölötté nehéz. Az embereket nem csak a személyi értékeik után kellene megítélni, hanem az átörökölhető tulajdonságok szempontjából is. A kérdés nem az, hogy valaki jellemes, értékes ember, hanem az, hogy a valószínűségek szerint jellemes, értékes gyermekei lesznek-e.

Ha a kielégítő emberméréstani módszer meg is születne, akkor is nagyon nehéz volna az eugenetika követelményei szerint az emberiség egy részét az utódok nemzésére buzdítani, másik részét pedig ebben minden lehető módszerrel megakadályozni.

Szébb és jobb utódokat! Mert mi értelme volna az egész életnek, mi értelme volna az egymásra következő generációk sorozatának, ha a fiu nem volna jobb, szébb, emberibb ember az apjánál?!

Az eugenetikai módszerek csak ötven százalékig tehetik lehetővé a szébb és jobb utód utáni vágy kielégítését. Az ember kialakításában az átöröklés és a környezet egyenlő arányban jut döntő szerephez. Gondoljunk csak el, hogy pl. Shakespeare-ből mi lett volna akkor, ha véletlenül egy kereskedelmi hajóra került volna matrónnak, soha sem tanult volna meg írni és egész életét egyszerű hajósok között élte volna le?

Az átöröklés és a környezet ötven-ötven százalék arányban tényező az ember kialakításában és eugenetikával csak az átöröklési részen lehet segíteni. A másik ötven százalék a környezet, amely Shakespeare esetében a művelt barátok, könyvek és színésztársaság formájában alkotott belőle szébb és jobb és tehetségesebb embert az apjánál. A környezet kihozza az emberből a potenciális értékeket és az ember környezetét emberek alkotják, emberek, akik minden módon elősegítik az »utódok« fejlődését.

Szébb és jobb utódokat akarunk, alkossunk tehát szébb és jobb környezetet, olyant, amely lehetőséget ad, hogy a születéstől szöb és értékesebb utódok fejleszthessék magukat, hogy felhasználhassák azokat a képességeket, amik a születés pillanatától kezdve bennük vannak, de amik meg nem felelő környezetben teljesen elsikkadhatnak. Minden ember nevelheti a másikat, nincsen olyan emberi együtlet, amely az összes együttlevőkre hatással ne lenne. Tegyük az együtletet minél értékesebbé és hasznosabbá.

Szébb és jobb utódokat! Szébb és jobb emberi közösséget, szébb és jobb emberi életet! Ez a három akarat nem választható el, az egyiknek a megvalósulása maga után vonja a másikat és mindegyik megközelíthető még a gyenge emberi erő számára is, csak tudatosan akar-ni kell.

## A barsi ref. egyházmegye Károlyi Gáspár emlékére tartott ünnepi konferenciája.

A barsi ref. egyházmegye nyári közgyűlése elhatározta, hogy a nagy magyar bibliafordító, Károlyi Gáspár születésének 400. évfordulóját nagyszabású egyházi ünnepély keretében üi meg.

Az egyházmegye f. hó 19-én rendezte meg Nagykálnán a ref. temp'omban a negyedik presbiteri konferenciáját s ennek keretében tartotta meg Károlyi emlékünnepélyt is fényes keretek s nagy érdeklődés mellett. Az ünnepélyen Balogh Elemér dunánioni ref. püspökkel az élén ott láttuk a ref. egyházi élet számos vezető férfiát.

Az ünnepélyről az alábbi tudósításban számolunk be:

A barsi ref. egyházmegye negyedik ünnepi konferenciája istentisztelettel kezdődött, melynek keretében Czeglédy Pál garamkisallói lelkész tartott gondolatokban gazdag beszédet. Majd az istentisztelet után Patay Károly a barsi ref. egyházmegye esperese megnyitotta az ünnepi konferenciát és meleg szavakkal üdvözölte a konferencia tagjait. Nagyszázz esztendő levegője — mondta — borul ránk ebben az ünnepélyes órában,

Károlyi a nagy magyar Bibliafordító szelleme itt jár közöttünk. A mai testvérietlen és önző korban van valami felemelő érzés abban, hogy az egy érzésű emberek testvéri találkozóra jöttek össze a nagy magyar bibliafordító emlékünnepén. Az előki megnyitotta s a konferencia megalakulása után Konia Károly nagykálnai lelkész és László P. presbiter a nagykálnai ref. egyház részéről üdvözölték a konferenciát, míg Bándy Andre főesperes a barsi ev. egyházmegye üdvözletét tolmácsolta.

Lócsai János felsőzsecei presbiter A biblia és hiveink című tartalmas felolvasásában a biblia általános jelentőségével foglalkozott. Rámutatott arra, hogy mindenki csak akkor fogja tudni igazán megismerni saját magát, ha előbb a biblia nyomán megismeri az Istent. Ezután Sörös Béla a Jozsonci ref. teologia igazgatója a közönség feszült figyelmével tartotta meg mélyen szántó ünnepi előadást Károlyi Gáspárról és a biblia hatásáról. Arról szokták az embert megismerni — kezdte el beszédét az előadó, — hogy miről emlékezik meg. Most mi a biblíáról és Károlyiról, a nagy magyar bibliafordító emlékezzünk. Károlyi 1588 táján mielőtt hozzáfogott volna a biblia fordításához, először seregszemlét tartott. Összehívta traktusát és megnézte, kik azok a buzdó imádkozók, akik közül segítőtársait válasszhatja a nagy munkájához. A bibliafordítások terén Károlyinak is voltak elődei. Az előadó röviden emlékezett a Károlyit megelőző bibliafordítókról, Helitai Gáspár, Méliusz Juhász Péter, Sylvester János és társai szerepéről a bibliafordítások terén. Azonban ezek a fordítók csak töredékek vagy a bibliának csak egy részét adják. Az első teljes magyar bibliafordítás érdemének dicsőisége Károlyi Gáspár illeti, aki először adta magyar nyelven a szent könyvet a nép kezébe. Károlyi Gáspár születését 1529-ben jegyzik Nagykárolyban. Radics Gáspár volt az eredeti neve. Fiait éveiről jóformán semmi sincs feljegyezve az utókor számára. Azonban 1556-ban már Wittenbergben tanult. Melancthon a nagy reformátor tanítványa. 1562-ben Szatmáron van, 1563-ban azonban már Gönczön találjuk. Érdekes megemlíteni, hogy itt mint parochus-plébános működik, vagyis a hívek fizetésül mindazt juttatták neki, amit azelőtt a plébánosnak adtak.

A mohácsi vést követő idők szerencsétlenül két ellenséges táborra szakították az országot. A török járom és a német hódítási törekvések mérhetetlen nyomorúságot zúdítottak a szegény, szerencsétlen magyar népre. Károlyi lelkében felveti a nagy problémát: Mi az oka annak, hogy Magyarország ilyen szerencsétlen? És meglátja éles szemmel a leket pusztító mohamedanizmust, a bálványozást, a paráznaságot, a fegyelmezetlenséget. Rájön arra, hogy minden bajnak egyetlen szülőke az, hogy az ország nem veszi komolyan az Isten ígjét. És mielőtt a bibliafordítás nagy munkájába kezdene, két munkát ad közre, melyekben éles elmével reávilágít az ország akkori bajaira és pusztulásának okaira.

Egészen fiatalon a kassai kerület lelkészeinek széniora lesz. És nemcsak esperesi, hanem szuperintendensi jogokat is gyakorol, jóllehet ehez talán joga sem volt. Azonban az erős, fegyelmező lelke a tisztáninni kerületben szuperintendensé tette őt. 1556-ban összehívja a gönczi zsinatot, ahol az unitáriusok ellen védekezik. Határozatokat fogadtat el: A bibliát ösforrásnak kell tekinteni és naponta kell azt olvasni. Erősen hangsú-

lyozza, hogy a lelkesnek úgy a gyülekezetet, mint saját magával szemben is erős feyelmet kell gyakorolnia. Határozatlan kimondatja, hogy az a lelkes, aki illetlen magaveletet tanusit, elmozdításra állását. De a renitens gyülekezet is szigoruan megbürtetessék.

Károlyi mozgékonyaságára és munkásságára jellemző, hogy 1567-ben már ott találjuk a debreceni zsinaton, mint annak egyik vezérét, 1569-ben pedig részt vesz a nagyváradi hitvitán. 1577-től 1586-ig Göncön lelkesedik, majd Mágócsi birtokán, Tályán találjuk őt, mint Mágócsi udvari papját. Rendkívül szerette a diákokat, mert a diákokban látta a jövő reménységét. A gönci zsinaton mondotta ki azt is, hogy a lelkes asztalánál ott legyen az iskolamester is, mert így akarta összerasszani az egyházat és az iskolát. Tarcalon a szó öhegyen két diák az utszéi diófáról diót szedett, így találjuk a régi feljegyzések között, az egyiknél kard volt, a másiknál vasbot. Arra jött két szőlőpásztor, erősen felfegyverkezve és neki támadtak a diákoknak. A kardos diák megadta magát, azonban a másik diák szívósan védekezett a fejszével támadó szőlőpásztor ellen, végül a szőlőpásztorok agyonverték őt. Károlyi a tarcali bírótól szigorú büntetést kívánt a pásztorokkal szemben, akik a diákokat agyonütötték és mivel a bíró nem akart engedelmessékedni, megparancsolta az ottani lelkesnek, hogy ha kell, az egyházi kiközösítést is érvényesítse a tarcaliakkal szemben. Az úgy felebbeszések során felkerült a kassai helytartóhoz, hogy miképp végződött, azt nem tudjuk, azonban azt látjuk, hogy 1581-ben már ismét Göncön lelkesedik, mint második lelkes, Huszti Imre gönci lelkes mellett. Az élete nyugodtabb mederbe kerülvén, elérkeztetnek látta az időt, hogy nagy tervét megvalósítsa és lefordítsa a bibliát. Nagy segítőségére volt Rákóczy Zsigmond az anyagi javak és Bocskay Erzsébet a szellemi javak előteremtésével. A két homonnai Drugeth testvér is segítségére sietett. Ő maga pedig össze szedi azokat a bibliákat és bibliai fordításokat, amelyeket a munkájánál felhasználhat. A biblia fordításánál segítségére voltak még a gönci iskola tanárai és Huszti Imre lelkes is. A teljes magyar biblia, mely 1589. február 18-án készült el, 239 fóliás lapból állott és a teljes fordítása 1590-ben Vizsolyban, egy csendes kis faluban jelent meg 500 példányban nyomtatásban, Manycskovics Bá-

lint lengyel nyomdász nyomdájában készítve és főképen ecseői Batory István áldozatkészségével. Ez a biblia rövidesen elterjedt a nép között, mert a nép nagyon megszerette. Több kiadást ért, melyek közül jelentős Szenci Molnár Albert átdolgozásában kiadott biblia 1607-ben.

Károlyi hatása a gönci iskolánál végzett tanári munkásságában mutatkozik. Mindig azt tartotta: a diákoké a jövő. Másodsorban Károlyi hatása érezhető volt az egyházvédelem terén abban, hogy erős feyelmet hirdett és ezt az erős feyelmet bele vitte az egyházi életbe is, a családi élete pedig mindig kedves és vonzó volt. A házához járó diákok elvitték szerte szét a világba az itt látott és példaképpül szolgáló családi élet vonzóságát. De nagy hatást gyakorolt a környezetében levő urakra is. Ezzel előkészítette a világi és az egyházi előjárók együttműködését. Hatása a szentírás lefordítása révén a magyar nyelvben is jelentkezik, mert az akkori magyarnyelvet senki sem kezelte oly könnyedén és tisztán, mint épen ő.

Ő a teljes bibliát lefordította. Az özösvetség lefordításával az volt a célja, hogy a zilált állapotokban és a nyomoruságos szenvedésekben már-már elmerülő magyar népek példaképpül felmutathassa a zsidó nép heroikus küzdelmét, melyet az fájának érdekében vivott. Népének kezébe akarta adni a bibliával együtt az Istennek összefogó hatalmát. És tényleg, aki Károlyi bibliájának hatása alá kerül, az szabadságszerető lesz és a szabadság harcosává szegődik. Így munkálkodik Erdélyben keresztül a szentírás a magyar faj megmentése ügyében. A biblia legszébb munkája a kalvinista puritán szellem kifermálása. Hodzsa egy alkalommal a nála járó küldötségeknek azt a kijelentést tette, hogy neki sokkal rokonszenvesebb az angol puritán independentizmus, mint a francia forradalmi demokrácia. A mi egyházunk a mai időkben is rendkívül sokat szenvedett, de ha úgy jelentkeznék, mint az angol puritánizmus, akkor egyszerű csak fogunk minket is annyira becsülni, mint az itt élő francia demokrácia képviselőit.

A rendkívül nagy hatást és mély benyomást keltő előadás után Szobi Endre zalabai tanító a biblia és az iskola címen figyelemre méltó tanulmányt olvasott fel. Rámutatott arra, hogy az iskola mindenkor megteszi a kötelességét az egyházvédelem terén. Azonban szükségesnek látja néhány üdvös reform-

mal megjavítani a mai elemi iskola hittan tanítását. Majd dr. Kenessel Kálmán tanácsbíró rendkívül gazdag meglátású előadást tartott a mai kor vallástalanságának okairól.

Szabó S. Zsigmond bajkai lelkes osztaltan elismerés mellett nagy hatással szaltalva el es alkalomra írt „Zsoltárok ének Károlyi Gáspárhoz” című ódáját. Dicsőreget érdemel a nagykálmai ref. énekkar, amely Rácz Lajos tanító vezetésével néhány igazán szépen összetanult klasszikus éneket adott elő. Az ünnepi műsor keretében fellépett még Nagy Sándor tanár is, aki Verdi C. moll preludióját játszotta el művészi készséggel orgonán.

Dr. Demény Gyula egyházmegyei világi gondnok zárószavai után az ünnepi konferencia véget ért és a nagyszámú hallgatóság Hruska vendéglőjében bankettet jött össze 200 teríték mellett. Számos felszólalás történt, többek között Balogh Elemér ref. püspök, Rónay János nagykálmai róm. kath. plébános, Bándy Endre a barsi evang. egyházmegye főesperese a keresztény egyházak testvéri összetartására üriteték poharaiat.

Dá'után együttes lelkeszi, tanítói, presbiteri értekezlet volt, később a lelkeszek értekezlete, majd a tanítók kü'ön értekezlete zajlott le.

## I R O D A L O M.

**Móricz Zsigmond: Forró mezők.** (Athenaeum Könyvtár 1. szám). Az Athenaeum Könyvtár új sorozata aligha indulhatott volna meg a Forró mezőknek, Móricz Zsigmond hatalmas új regényénél lüktetőbb, élettől duzzadóbb, erőteljesebb és elevenebb írói alkotással. Móricz Zsigmond írói pályájának hatalmas fölfelé ivelésében mindjobban törekszik a tragikus mélységek felé, előadási módja mind erőteljesebben elevenedik drámaivá. Nyilvánvalón a drámairól Móricz Zsigmond hat így a regényről Móricz Zsigmondra. Uj regénye, a Forró mezők meséjének mesteri fölépítésével, fokozott izgalmaival és hatalmas le'ki küzdelmeivel kábítja el az olvasót. Képz a pusztán meggyilkolnak egy férfit, dacos erős magyar urat; vajjon ki lehet gyilkosa? Vételtyár-3, hűtlen feleség-3, vagy avgyonra éhes rokon, haragos béres, talán szerelemföltő férj, akinek asszonyát elcsábította? Sorok kavarnak ebben a regényben, belátunk az élet viharos küzdelmeibe, csak a titkos

## Mese az üvegszívű emberről.

Volt egyszer egy leány, a föld legszebb és legjobb leánya, akiért messze országokból jöttek a daliás leventék, hogy elnyerjék a kezét s elvigyék országukba, palotáikba uralkodni, de a leány nem ment senkihez sem, mert szeretett már valakit, egy tüzes szavú ifjú poétát, akinek nem voltak palotái, de szive tele volt szebbnél szebb dalokkal. Egyszer aztán a leány próbára akarta tenni ennek az ifjúnak szerelmét s úgy tett mint-ha nem szeretné többet, de rosszul járt nagyon, mert mikor a tüzes lelkű ifjú ezt látta, nem gondolt arra, hogy ez játék is lehet és bőségsz fájdalmában olyat suhintott a föld legszebb és legjobb leánya szívére, hogy az rögtön megházasd. E'temeték a leányt, akinek hantja fölött azóta fehér virágok nőnek, amelyek nem hervadnak el sohasem. Az ifjú, mint egy fekete rongy feküdt a leány sírján, őrjögött az fájdalomtól, vércsere tépte testét, kisírta összes könnyeit és kérte az Isten, büntesse őt meg, hogy leveze kelje nagy bűnét. Sokáig tartott, amíg Isten meghallgatta könyörgését és elítélte arra, hogy üveggé változtatta át szívét, hogy ne merjen többé senkit sem szeretni, mert a legkisebb fájdalomtól, csalódástól, ami érné, megrepedne, összetörne az üvegszívű.

Ment, mendegélt az ifjú, az élet országútján. Sok év mu'ott már el, mióta e'temette szép menyasszonyát, de a szívet az üvegszívű megőrizte. Kérték tőle sokszor és sokan, szebbnél-szebb asszonyok, leányok, de ő nem adta oda senkinek sem, állhatatosan vigyázott reá, elrejtette mindenki előtt s csak

olykor vette elő, mikor egyedül volt s nem látta senki sem. Ilyenkor aztán elbeszélgett vele, tisztára mosta könnyeivel, megtört'gette lelkével és állandóan fénylett, ragyogott, csillogott az üvegszívű.

Történt azután egyszer egy nyári délután, amikor szinte hallani lehetett, mint perzselődnek a melegtől a fák levelei, amikor fáradt, álmos volt minden és az emberek gondolattól nélküli mozdulatlanságban heverték, unatkoztak, megjelent egy leány az üvegszívű ember előtt. Kéjes mosoly ült az arcán, a szemei villogtak, a keble lágvan pihegett, hosszú lebontott szőke hajából, mint valami arany keretből tűnt elő karcsú hajlékony termete, a csábítás földreszállott anygala volt, akitől még az üvegszívű férfi is megszáduult. Ijedten kapott kebléhez, amelyen belül üvegszive nyugodott. És akkor megszólalt a leány kedves, egyszerű, bánatos hangon:

— Ne félj tőlem, én nem vagyok az aminek látszom, én egy boldogtalan, szerencsétlen teremtés vagyok. Jer hozzám közelebb, hád meséljék neked, hadd mondjam el az én bánatomat, az én szomorú életem történetét.

És elkezdett beszélni halkán, csendesen, elmondotta önmagáról Hamupipőke megható meséjét, azzal a különbséggel, hogy a szenvedések után nem a mesebeli királyhoz ment, mint Hamupipőke, hanem valakihez, akit nem szeret, akinek nincs sem lelke, sem szíve, akinek csak pénze, sok sok pénze van és selyemért, bársonyért, csillogó briliánsokért, szép lakásért megvette őt. Most pedig hozzá van kötve, őt kell szeretnie és boldogtalan, nagyon boldogtalan.

Fátyo'osak voltak szemei, e'csuklott a hangja, amíg beszélt és az üvegszívű ember nagyon megsajnálta az új Hamupipőkét. Megsimogatta homlokát, letörülte könnyeit, vigasztalta, bátorította. Közben elmult a nagy meleg, este lett, mindenki lefeküdt pihenni'. És akkor megint megjelent az üvegszívű ember előtt. De most már nem volt bánatos hanem kacagó, jókedvű. Ide oda rebbent, mint valami játékos kis madár, pajkos volt, mint egy fiatal kis cica s amikor látta, hogy az üvegszívű ember e'komolyodik s elhúzódik tőle, megszólalt inceskedő, bűvös hangon:

— Ne félj tőlem, ne rejtgeds a szíved, hiszen nem kell az nekem. Csak az ajkad akarom, csak a csókjaidra vágyom. Közeledt a férjhez, a szemei lángoltak, az ajka izzott s a szegény üvegszívű férfi alig vette észre, mikor ráfontotta a csabós, bársonyos karok és megbűvölten szédült a reámoló arany hajtengerbe.

Az üvegszív azonban ragyogott, csillogott tovább és a férfi megnyugodott. Nem ellenkezett többet, nem félt a leánytól, sőt már ő járt utána, kívánta csókjait, vágyott ölelése után.

Egy ilyen napon történt, hogy egyszer a leány rámutatott a férfi keblére s így szólt:

— Miért rejtgeded előttem örökösen a szívedet, mutasd meg, szeretném látni.

A férfi ijedt, tiltakozó mozdulatot tett, de a leány lefejtette karjait, hízgelgett, kért s addig durcáskodott, könnyezett, míg végül a férfi elárulta neki féltve őrzött titkát, hogy: üvegből a szíve!

A leány most már annál inkább kíváncsiskodott és látni akarta. És most már a férfi könyörgött neki:

bűnön nem tudunk eligazodni. Hatalmas épületben van ez a hivatal, ahol egyre csak azt hallják, hogy mindenki sikaszt és lop, mindenki panamista és tolvaj. Addig-addig hatol el hozzájuk a sok bűnnek és aljasságnak a híre, amíg egy szép napon a főnök és a pénztáros sem viszik vissza a főnöki pénztárban fölvetett összeget, hogy elsőjén kifizesse a hivatalnokokat, hanem elmennek sörözni. Valami elköltének a pénzből és most már sikasztaniok kell, már menekülnek, már Moszkvából Pétervárra mennek, már belevetik magukat a nagyvárosi élet forgatagába, és így a két sikasztó életén keresztül ismerjük meg az egész új orosz életet minden bűnével, ellentétes hangulataival és létört. embereivel együtt. Alig lehet ma érdekesebb regényt olvasni, mint Katajev Valentin könyve. Olyan a sikasztók útja, mint egy nagyszerű fölfedező utazás az orosz világon keresztül. Katajev pompás művész ahhoz, hogy mindezt bámulatos gyorsasággal, szinte a film gyors pergésével tárja elénk. Nagyszerű regény Katajevé, mert mulatságos, ötletes és vidám.

semmisített álmaival. Hatalmas épületben van ez a hivatal, ahol egyre csak azt hallják, hogy mindenki sikaszt és lop, mindenki panamista és tolvaj. Addig-addig hatol el hozzájuk a sok bűnnek és aljasságnak a híre, amíg egy szép napon a főnök és a pénztáros sem viszik vissza a főnöki pénztárban fölvetett összeget, hogy elsőjén kifizesse a hivatalnokokat, hanem elmennek sörözni. Valami elköltének a pénzből és most már sikasztaniok kell, már menekülnek, már Moszkvából Pétervárra mennek, már belevetik magukat a nagyvárosi élet forgatagába, és így a két sikasztó életén keresztül ismerjük meg az egész új orosz életet minden bűnével, ellentétes hangulataival és létört. embereivel együtt. Alig lehet ma érdekesebb regényt olvasni, mint Katajev Valentin könyve. Olyan a sikasztók útja, mint egy nagyszerű fölfedező utazás az orosz világon keresztül. Katajev pompás művész ahhoz, hogy mindezt bámulatos gyorsasággal, szinte a film gyors pergésével tárja elénk. Nagyszerű regény Katajevé, mert mulatságos, ötletes és vidám.

E három pompás regény kapható Nyitrai és Társa könyvkereskedésében I. áván.

### Egy pusztuló kert regéje.

*Két vidám kis kéz a földbe tette  
És a rózsafa begyökerezte . . .*

*Az anyaföld pedig megszerette,  
Csókjaival szépséggé nevelte*

*Ott állt a kertben s aki meglátta  
Vágyón tekintett a piros rózsára.*

*Am rá két kis kéz nagyon vigyagott,  
És bimbó róla sohse hiányzott.*

*De jött a Halál és a két kis kezét  
Össze tette, hogy sápadttá meredt . . .*

*És este a fáról egy virágot  
Kaszival — jaj! — suhintva levágott.*

*Hajnaltal a halott szívére tette,  
. . . Azóta nem nől virág a kertbe!*

KERSÉK LÁSZLÓ.

felsírt és összetört végleg. A leány már ezt nem is hallotta, oda se nézett, nem érdeklődött tovább iránta. Mulaoti vágyó volt, szerelemre, élvezetre, változatosságra, ragyogásra született és könnyű szívvel taposott, felejtett el mindent, amit nem régen még szépek, értékesnek hitt.

Egy borongós esős napon, mikor kissé megcsömörlött a kábító élvezetekből, észbe jutott ismét az üvegszív. Elő akarta megint venni, hogy rövid időre játszon vele, de csodálkozva látta, hogy az üvegszív egészen összetört. Véres, foltos darabokban hevert előtte. Sheogysem tudott beleegyezni, hogy hogy most már az ő egyik mulatsága végleg megszűnjön, próbálgatta összeragasztani, de bizony ez nem sikerült neki. Ekkor követeket küldött ahhoz a szegény emberhez, aké ez a szív volt s akitől ő azt kegyetlenül, gonoszul elrabolta, hogy talán majd az megjavítja, egésze varázsolja, de az sem vállalkozott rá, mert az üvegszívet meggyógyítani többé nem lehetett.

A leány ott állott az elpusztult szív előtt, magát sajnálta-e, vagy a szegény, szerencsétlen sorsu üvegszívet nem tudni, de egy könnyesepp csordult ki a szeméből, ráesett a kimúlt szívre és ime a vérfoltok halványodni kezdtek. Mikor a leány ezt látta, tovább hullatta könnyeit s lassankint fehérek, tiszták lettek az üvegszív roncsai. Tovább sirt a leány, azt gondolta, hogy könnyeitől összeforrad majd újból a szív, de bizony az nem történt meg. Soha többé nem lehetett meggyógyítani, összeragasztani az üvegszívet.

Es itt végződik a mese az üvegszívi emberről, ami bizony igaz történet is lehetett.

KEVE.

### BUGACI CSIKÓS A BICIKLIN.

A Keeskeméti Közlöny a fozsladozó pusztai romantikáról a következő mélabus gyászjelentést közli:

Bugac legelőjén künn van a ménés. Szanaszót oszlva, vígan ropogtatja a mezőn a megkéselt gyér termést. Minden csendes itt, csak a távoli falu harangcsengését hozza a szellő Dél van. A daraboldaltban szerény kunyhó Előtte öreg csikós bajlódik a tűzzel. Hatvanöt év körüli, izmos, erőteljes, pirosarcu férfi Haját a régi módi szerint kőrülvágra hordja, fénylik a fagygyutól. Ezüst színű bajusza még mindig helykén áll. Vá szorra való festői alak, jó modell volna. Lebbenesievest főz az öreg. Inycesiklandozó illata étvágyat gerjeszt. Majd a gyepre heveredve, pipára töm, rácsíhól és szólanul pöfkével Nehéz vele szóba keveredni Nincs jó kedve Vége már a régi csikós legendának. Vége az egyszerű, de algyjában gondtalan életnek Nehéz a megelhetés — mondja az öreg csikós — nehéz az ilyen szűn embernek, mind ő is Éjjel-nappal künn tanyáz, de ami keveset keres: e dli a család-jával. Pedig az apja vagyontkát szerzett ezzel a foglalkozással. Most más idők járnak. Kiszorít a gép maholnap lovat, csikóst egyaránt Autó, vonat, gép és gép.

S mintha a modern szelek csufondáros játékok akarnának üzeni: — egy fiatal csikós kerékpárra pattanna veszi üldözöbe a méneshöl elkalandozó csikót. Kalapján árvalányhaj, ingujja lobog, derekán karikás-ostor — mint régen De alatta nem szilaj csikó vágat, hanem modern márkájú, vadonatúj kerékpár gurul s úgy száguul a csikó után

Na, furesa látvány, nagyot, furesét változott a világ, az már bizonyos. Hol van a régi csikós romantika?

### Különfélék.

— A lévai iskolák segélyezésének tárgyalása alkalmával a városi közgyűlés határozatilag kimondotta, hogy a rém. kath. elemi iskola 147.642 K, 56 fillért kitevő fedezetlen hiányából 32.345 K, 86 f. a rendes és 115.296 K, 79 f. a rendkívüli szükségletben irányoztassék elő a városi költségvetésben. Az állami polgári iskolának 62.408 K-t kitevő fedezetlen hiányából 43.408 K, mint rendes és 19.000 K, mint rendkívüli szükséglet irányoztassék elő. A magyar iparos tanonciskolának 14.582 K, 97 f-t kitevő fedezetlen hiánya mint rendes szükséglet irányoztassék elő. A magyar kereskedő tanonciskolának 8804 K, 90 f-t kitevő fedezetlen hiánya, mint rendes szükséglet irányoztassék elő. Az izr. elemi iskolának a paritás alapján 3361 K, 67 f. városi segély nyújtandó s az a rendes szükségletben irányoztassék elő. A ref. elemi iskolának a paritás alapján 3285 K, 40 f. segély nyújtandó, továbbá a ref. egyház 317 %os iskolai pótdadoja a közszégi pótdadoba betudatik, ami összességben 19.203 K-t tesz ki. A szlovák iparos tanonciskola 1930. évi dologi kiadásainak fedezetére 11.697 K, 23 f. a rendes szükségletben irányoztatik elő.

— A lévai járási választmány f. hó 26-án ülést tart, midőn tárgyalás alá került többek között a magyar részről betervezett indítvány a magyar színészet és a magyar diákmenza anyagi támogatására vonatkozó javaslat is.

— Zivona a lévai szlovák kultúrnyegyet f. hó 30-án a Dank szálloda éttermében tartja az ezidei első teatestélyét. Belépődij a teával együtt 6 korona. Akit esetleg meghívott tévedésből nem kapnának, ez uton is tisztelettel meghívja a rendezőseg.

— Lelkészbekiktatás. Alsóváradon ez elhunyt Cseky Dávid ref. lelkes helyébe ma iktatják be Veress László volt bori-i lelkeszt.

— A Mária Kongregáció karácsonyi bazárja december 1.-én nyílik meg és dec 4-ig tar. Kérjük mindazokat, akik készítményeikkel és ajándékaikkal támogatni kegyeskednek bazárunkat, hogy a kiállítandó tárgyakat legkésőbb nov. 30.-ig sziveskedjenek beküldeni. Rendezőség.

— Ne kívánd azt tőlem, szenvedés, veszedelem, nyugtalanság, bánat lesz az életem, ha elveszed tőlem, hiszen üvegéből van, összetörök egy durva érintésre. Ki tud arra vigyázni. Nincs az a leány a földön, aki őrizhesse, aki oly szeretettel bána vele, hogy bajja ne történjék. Hadd meg nekem, ne vedd el tőlem, könyörgöm.

De a leány nem engedett. Igérte, hogy vigyázni fog reá, selyemmel, bársonnyal fogja takargatni, éjjel-nappal csak reá fog vigyázni, mindig magánál fogja hordani, ami csak él. Olyan szépen kérte, annyi őszinteség és szeretet volt a hangjában, hogy végre a férfi egy nagy, mély schajttással odaadta neki az üvegszívet. Hogy őrtül a leány, kacagott, tapsolt, ragyogtak a szemei és úgy látszott, hogy csakugyan vigyázni fog reá és boldog lesz, mert megkaphatta.

Az üvegszív nem sokáig ragyogott a leánynál. Kezdtett homályos lenni, kezdte a színét elveszíteni. Mikor ezt a férfi látta, megpróbálta visszaszerzeni, de a leány nem adta. Gyönyörködött benne, játszott vele. Egyszer el is vesztette s mikor megtalálta, már nem volt egész, meg volt repedve. És a szegény elrepedt üvegszív akkor így szólt a leányhoz: — Nem vigyázol reám eléggé, pedig én vagyok a te lelkednek a meleg félszke, csordultig tele vagyok szerelemmel iránlad, s az édes emlékezők, soha el nem felejtendő boldog percei széppé, gyönyörűvé tehetnék egész életed.

A leány megilletődött egy kissé az üvegszív panaszos hangján s ettől kezdve jobban vigyázott reá. De nem sokáig. Jöttek többen, sok más fajta szív került a szeme elé s a régit már megunta. Az üvegszívet egy napon elhajította egy öcska lábába, az fájdalmasan

— **Teadólután.** A lévai kereskedelmi és magánalkalmazottak december 1 én d. u. fel 5 órai kezdettel tartják meg első tea délutánjukat a Sirányszy kavéházban. A zenét *Galbavy Árpád* teljes zenekara szolgáltatja. Meghívók nem lettek kibocsátva, ezúton hívja meg a szíves érdeklődőket a rendezőség.

— **Ejjegyzés.** *Schwartz* Ida urleányt eljegyezte *Blaskovich* Ádám a Slov. Banka igazgatója Léván (M. k. é. h.)

— **A szelmi kaszinó ma vasárnap emlékezetes ünnepet ül,** midőn fáradságtalan és az egész környéken népszerű elnökének arcképét és a kaszinó 25. éves fennállásakor még életben levő 18 alapító tagjának csoportképét díszkönyvtárs keretében leleplezi. Az ünnepély 6 órakor kezdődik, a díszkönyvtárs után társasvacsora, utána pedig táncvigalom lesz.

— **Neurava Feri** dalestje, közbéjött ok miatt, nem mint az előzően hirdette, szombat, hanem péntek, vasárnap este lesz a város háza nagytermében, ahol helyi szereplők is fellépnek. A nota és zeneszerző művészi élvezetet ígér, azért bizonyára meglepő érdeklődéssel fogadják közönségünk.

— **A Honvéd utca lakói panaszszal fordultak hozzánk,** arra kérnek, hívjuk fel a hatóság figyelmét az utca végén lefolyó borzalmakra. Az ottani építkezéshez anyagot szállítanak szekerekre, az uton levő sár és vízdörökbek a ovak elakadnak, mire a legborzalmasabb állatkínzás, ütélegelés következik, hogy a szegény párok keresztül vergődjenek az akadályokor, holott a víz levezetésével könnyű szerrel megoldható volna a dolog. Az állatkínzásra a rendőrség, a vízlevezetésre pedig a városi mérnöki hivatal figyelmét felhívjuk.

— **Léván munkásokat vesznek fel Franciaország részére.** A lévai nyilvános munkaközvetítő hivatal közli, hogy november 26-án d. e. 8 órakor a város háza nagytermében munkás felvételt végez Franciaország részére. Felvételtnek: 24 éven felüli vasöntők, öntőmunkások, géplakatosok, fémipari specialisták, segédmunkások vas és mezőgazdasági gépjármű, bogárnok, asztalosok, esetleg bányamunkások. A jelentkezők hozzak magukkal munkaisgolványukat.

— **Felhívás a hadisérültekhez!** A lévai polgári hadisérültek egyesülete, ezúton is felhívja a hadisérültek figyelmét, hogy azok, akik igényt tartanak karácsonyi segélyre, valamint azon hadisérültek, akik valamilyen alkalmazásban elhelyezkedni kívánnak, haladéktalanul jelentkezzenek összeírás végett az egyesület titkárságán, Hurbán utca 14. (Járásbírószállással szemben.) — Ugyancsak értesítettnek a hadisérültek, hogy ezen ügyekben f. hó 25-én, hétfőn este 8 órakor a városi szálló termében taggyűlést tart az egyesület titkársága, miért is a megjelenés, mindenkinek saját érdekében nagyon fontos. *Titkárság.*

— **A Nyugat olvasóhoz!** *Osvát* Ernő, aki a Nyugatot alapította s két évtizeden át szerkesztette, meghalt. Az irodalom táplálója volt ő s két írói generáció tiszteltével s szeretettel vette körül. Végső akaratával csöndet kívánt személye s emléke körül. Egy néma Nyugat szám váltja be ezt az akaratot. A Nyugat november 16-iki száma nem jelenik meg. Helyette dec 1-én duplaszámot adunk. Együttal bejelentjük t. olvasóinknak, hogy az új számmal a Nyugat vezetését új szerkesztőség veszi át: *Móricz* Zsigmond és *Babits* Mihály. A Nyugat alapítógárdájának két tagja veszi kezébe a lap irányítását s tisztelettel kéri rokonszenvüket *A Nyugat.*

— **A fiatal gyűmőcsfák téli takarása,** nemcsak a fagy- és nyulragások ellen szükséges, hanem annak más célja is van. Az érzékenyebb csemetéknek, ojtványoknak nem annyira a fagy ártalmas, mint inkább a sikertelen hőváltozások és a szelek szárító hatása. Látnuk ezt különösen az őszibaracktelepítéseknél, hogy az őszi ültetéseken is tavaszra indokolatlanul több ojtvány elpusztul, vagyis nem ered meg. Az új ültetés ojtványok töveit töltögessük fel és törzsét kötözzük be valamilyen rendelkezésre álló rózsával, szármával stb. s a kötést csak tavasszal szedjük le.

— **A magánalkalmazottak nyugdíjbiztosítási díjai.** Mint ismeretes minden hónap elején havi részletekben előre fizetendő; késedelmes fizetés esetén a nyugdíjintézet ötszázalékos késedelmi kamatot számít s azt a legszigorubbán behajítja. Főképpen az egy-két alkalmazottal dolgozó kiskereskedők a munkatorlódás vagy más ok miatt is gyakran megfélemedeznek eme kötelességük-ről s ilyenkor rögtön a késedelmi kamat előírását is megkapják. Ez okból a kiskereskedők a díjfizetési határidőnek megfelelő meghosszabbítását követelik. A kiskereskedők követelesét a kereskedelmi és iparkamarák központjának népjóléti bizottsága a legközelebb tárgyalni fogja.

— **Bát vásárait a jövő évre** így állapították meg: Parsangi állatvásár febr. 13. kirakodó febr. 17. Husvétli állatvásár apr. 10. kirakodó apr. 14. Pünkösdi állatvásár máj. 22. kirakodó máj. 26. Jánosnapi állatvásár és kirakodó június 26. (Ujjonnan engedélyezett.) Lőrincnapi állatvásár aug. 7. kirakodó aug. 11. Mihálynapi állatvásár és kirakodó okt. 2. (Ujjonnan engedélyezett.) Martonnapi állatvásár nov. 6. kirakodó nov. 10. Karácsonyi állatvásár dec. 11. kirakodó dec. 15.

— **Szenzációs szerződési ajánlatot** kapott *Simon Böske*, akit egy amerikai impresszárió európai és amerikai turnéra akart vinni heti 500 dollár fizetéssel és későbbi filmszerződéssel. *Miss* Európa erről az ajánlatról és annak visszautasításáról érdekes cikkben nyilatkozik a SZINHÁZI ELET és heti számában Kapható Nyitrai és Társánál Léván.

— **Felmenték a peszei apagyilkos Dudásék büntetését.** Jelentettük egy év előtt, hogy Nagyveszéken *Zsidó* Sándort rejtélyes körülmények között felakasztva találták a faskamrában. Eleinte az volt a látás, hogy öngyilkosságot követett el, később kiderült, hogy gyilkosság áldozata lett. *Zsidó* Sándor és felesége évek óta perpatvarban éltek egymással, velük lakott az öreg szülőknek leánya, negyven év körül asszony, aki *Dudás* János felesége volt. A két házaspár között állandóan napirenden voltak a veszekedések, különösen a két öreg között, de sokszor a leány is hozzájárult a veszekedésekhez. Tavaly dec. elején *Zsidó* Sándor későn jött haza ittas állapotban és egy részeg koldust hozott magával, hogy annak éjszakára szállást adjon. *Zsidó* felesége nem engedte meg az öregnek, hogy a koldusnak szállást adjon a házban és az első veszekedés emiatt kezdődött. Ekkor az öreg varvillával rátámadt a feleségre, de az elszeladt és így nem történt baj. Pár perc múlva látszólag nyugodtan tértek aludni. Éjjel az asszony kifogásolta az öreg hortyogását és most megint emiatt kezdődött el újra a veszekedés, amely annyira elfajult, hogy tetlegességre került a sor az öreg házaspár között, miközben *Zsidó*nak a homloka valami szilárd tárggyal mért ütését véres lett. Az öreg erre kiment az istállóba, ahol a földön el is aludt. *Dudás* né a férje ekkor megbreszelt, hogy az öreget elteszik láb alól. Kimentek az istállóba, *Dudás* hurkos kötelet tett az alvó apja nyakára és férjével együtt huzta ki az istállóból, ahol függő helyzetbe állították a megfojtott *Zsidó* Sándort. Rggel az öregasszony, amikor meglátta a faskamrában férje holttestét, azt híresztelte el, hogy öngyilkos lett, felakasztotta magát. A csendőröknek azonban gyanús lett a hulla, mert a kötélen véres volt. *Dudás* János és felesége öt napi tagadás után a szelvi járásbírószállás előtt beismerték, hogy az öreg *Zsidó* Sándort ök gyilkolták meg. A komáromi törvényszék esküdtszéké *Dudás* né öt évre, férjét két évre ítélte. Az ügyész semmisségi panaszra után az esküdtszék e héten újabb tárgyalta az ügyet. A tényleg természetesen most is terhelően vallottak. Az esküdtszékhez intéztek kérdések a szándékos emberölésre vonatkozóan, s emben a verdikt bűnösnek mondotta ki a házaspárt és az alapon a szakbírószállás az asszony büntetését az eddigi öt évről hét évre és a férfi büntetését az eddigi két évről három évre emelte fel. Az ítélet után, ügyész felebbezést jelentett a büntetés súlyosbításáért, a vádlottak pedig a büntetés enyhítéséért.

— **Magyar könyvhét** lesz Szlovén-szón s Ruszinszónban december 8—15-ig. Első országos megmozdulása az idezárt magyarság iróinak és azoknak a társadalmi egyesületeknek, amelyek felfogják az irodalom nemzetmentő, irányító hatalmas jelentőségét. A szlovén-szón és ruszinszóni magyar társadalomnak talán egy százeleke sincs tisztában azzal, mit alkottak eddig ennek a területnek az írói, akik most a lelkes társadalmi egyesületek támogatásával elébe állanak és öntudattal kéri könyveik megvásárlását. Teljesen tájékozatlan a magyar közönség, mert nem volt a német „Kulturverband“ hoz hasonló szövetkezésünk, amely szívügyévé tette volna minden magyarnak a kultúrát. A Magyar Társadalmi Egyesületek Országos Szövetsége még mindössze egy éves multra tekinthet vissza s a könyvhét első akciója, amelynek — kulturánk, jövőnk érdekében — feltétlenül impozáns sikerrel kell folytatnia! Azzal már tisztában van ma mindenki, hogy magyarságunkat tettekkel kell bizonyítanunk, áldozatos, előreségi, erősítő tettekkel. A magyar írók csak azt kéri, hogy ki-ki tehetségéhez képest vásároljon alkotásaiából: hisszük, hogy a jogos kérést minden magyar meghallja, teljesíti anyagi erején felül Léván is!

— **A Nagyszony novemberi száma** a megszokott nivós és változatos tartalommal jelent meg. A szlovén-szóni magyar asszonyok kedvelt társadalmi, szépirodalmi és háztartási lapja megrendelhető a kiadóhivatalban, Praha II Panská ut. 12. A lap előfizetési ára egész évre 24, félévre 12 korona. Egyes szám ára 2-50.

— **Egy értéknövekedési adóügy** kapasan a legfelső közigazgatási bíróság azzal a kérdéssel foglalkozott, hogy a fellebbezési hatóság kijavíthatja-e az elsőfokú hatóság által kibocsátott fizetési meghagyás egy hibás részét, avagy a javítás miatt új fizetési meghagyást kell kibocsátani. A bíróság arra a meggyőződésre jutott, hogy a fellebbezési hatóság a fizetési meghagyást részleteiben nem javíthatja, hanem azt — ha hibásnak találja — teljesen hatályon kívül kell helyezni s új fizetési meghagyást kell kiadni. A közigazgatási bíróság döntése az adófizetési ügyekben igen nagy fontosságú, mert főképpen Szlovén-szón és Ruszinszón nagyon gyakori a hibás fizetési meghagyásoknak „rövid uton való“ kiigazítása, noha ilyenkor — a fél indokolt, irásbeli kifogásai alapján új fizetési meghagyást kell kiadni.

— **A betegsegélyző járulékokat** december 31-ig 48%-ban állapította meg a szociálisügyi minisztérium. Már hangok halatszanak, hogy a szociális biztosító intézetek kedvezőtlen anyagi helyzetére való tekintettel a járulékokat emelni kell.

— **A losonci Y. M. C. A. külföldi nyaraltatási akciója.** A losonci Y.M.C.A. ismételtelen egy nagyjelentőségű szociális akció szándékozik megindítani tagjainak főleg külföldi nyaraltatása érdekében. Mindenki előtt világos, milyen jelentősége van egy az ipari és kereskedelmi, mint szellemi pályán levő ifjúság számára annak, ha ismeretét, látókört, tapasztalatait, külföldi utazásokkal növelheti. És éppen e tekintetben kíván a losonci Y.M.C.A. segítségére lenni a szülőknek és az ifjúságnak, a maga nyaraltatási akciójával. Az Y.M.C.A.-nak ezzel az akcióval az lesz a célja, hogy a maga erőszekötéseinek felhasználásával megszervezzék úgy a diák, mint az iparos ifjúságnak a lehető legelőcsőbb bel és külföldi nyaraltatást. Ennek érdekében megkeresi a külföldi Y.M.C.A.-k vezetőségét, hogy azok tegyék lehetővé a jelentkező ifjaknak a külföldi nyaraltatást, akár a maguk egyesületénél, akár a családjánál való elhelyezés révén. Ugyancsak ebből a célból fogja megszervezni a belföldi csereakciókat. E szerint a belföldi testvéregyesületeknek felajánlja, hogy ugyanannyi ifút, mint amennyinek a nyaraltatást ők maguk egyesületénél lehetővé teszik, ingyenesen elszállásol és ingyenes étkezésben részesít. A nyaralni kívánó ifjakat ezúton is felhívja a losonci Y.M.C.A. vezetősége, hogy már most jelentsek be nyaraltatási szándékukat és kezdjenek hozzá a nyaraltatási céljait szolgáló pénzgyűjtéshez.

— **Megszökött a fogházból a gyujtató.** Jelentették pár hét előtt, hogy Garamlöknök nagy tűz volt, amelynek okozásával egy hetven év körüli öreg embert, *Bogyó* Lajost gyanúsították, aki a tüzeset után megszökött a faluból. Bogyót pár nap előtt a kálnai csendőrség elfogta és a lévai járásbírósa fogházába kísérte, ahonnan egy őrzi zetlen pillanatban az öreg ismét „világá” ment. Bogyó beismerte, hogy a kazlak mellett pipára gyújtott s úgy támadt a tűz, a szándékos gyujtogatást azonban tagadta. Érdekes, hogy az öreget harmadéva a Bars egyik tárcája alapján tartóztatta le a csendőrség birkaopás miatt. Koperniczy Kornél egy éjszakai találkozását az érdekes és karakterisztikus figurája öreggel tárcában dolgozta fel, amely az eset után rövidesen napvilágot látott, így az öregek akaratán kívül s árulójává vált.

— **A hangos film bemutatója az Apollóban.** Ma, vasárnap délután mérsékelt helyáru népeleodás. Este két előadásban *Mary-Lou*, nagy dráma, *Lya Marával*. — Kedden szenzációs vigjáték: *A lövészek királyánője*, a főszerepben Xenia Desni. A felvétel az alpesi táj gyönyörű képeit fogják mutatni. — Szerdán és csütörtökön *Amit a gyermek szülei előtt elhallgat*, tanulságos életkép a mai ifjúság köréből. A főszerepben *Mary Johnson* és *Verebes Ernő*. — Szombaton és vasárnap kerül bemutatásra a hangos film! *Csókolom a kezét, Madame...* címe a hangos filmek, amely *Ralph Ervin* zenéjére készült kedélyes filmjáték 7 felvonásban. A főszerepben *Harry Liedtke*, *Huszár Pufi*, *Gréte Garbo*. Az Apolló mozgó nagy áldozatok árán tette lehetővé, hogy a hangos filmmel Léva és vidékének közössége minél előbb megismerkedhessen. Talán mondanunk sem kell, hogy a vidéken ritkaság számba menő bemutatónak olyan óriási érdeklődés nyilvánul meg, hogy jegyekről ajánlatos idejekorán gondoskodni.

— **Az Orient mozgó heti műsorának nagy eseménye a Rasputinról szóló világ sláger film bemutatója, ma, vasárnap este 5 és fél 9 órakor.** Délután 2 és fél 4 órakor két gyermekelőadás, midőn a *Kis samaritánus* című vigjáték megy. — Kedden és szerdán a *Forradalmi nász* című híres színmű kerül műsorra, amely a francia forradalom történelmi korának epizódjait tárja fel. A főszerepekben *Fritz Kortner* és *Walter Rilla*. — Csütörtökön *Eller Richterrel* a vezető szerepben a bájos bűnöző, kedves vigjáték megy. — Szombaton a *vadmacska* címen egy cigányleány szerelmi drámája kerül bemutatásra, a címszerepben *Dolores del Río*val.

### + OPTIKUS. +

Nagy választék szemüvegekben, cvikkerekben, lorgononok látésüvegek és fényképezési cikkekben. Szemüvegek javítása díjtalan, recepteknél a lán d ó szemorvosai felülvizsgálat **PICK ENDRE DROGERIA LEVICE**

### Köszönet nyilvánítás.

Mindazoknak az ismerősöknek, akik a temetésén való megjelenésükkel kis lányunk elvesztése fölötti bánatunkat enyhíteni igyekeztek, ez utón mond köszönetet a

Majdán család.

### Az anyakönyvi hivatal bejegyzése

1929. november 16-16! — november 23 ig.

#### Születés

Varga Lajos Kosi Imriska fiú László, — Simonyi József Vitek Anna leány Jolán, — Kovács Mária leány Margit, — Vari Valent Koszmályi Anna fiú Antal, — Donát Pál Bányász Mária leány Iliana Margit.

#### Házasság.

Höchst Lipót r. kath. Dömötör Gizella ref. — Kucséra János ag. h. ev. Kabát Erzsébet r. kath. — Major Gyula Péter r. kath. Kiss Erzsébet Anna r. kath. — Zitán Rudolf r. kath. Kalocsay Vilma r. kath. — Závocky István r. kath. Tamás Margit ref.

#### Halálozás.

Pavlik Pál 56 éves. — Kovács Miklós 70 éves. — Özv. Jandák Béláné Farkas Matild 78 éves. — Stercel Félix 67 éves. — Starček Lajos 43 éves. Pákozdi Ferenc, 17 éves.

### Gabonaárak:

Levice, 1929. november hó 23 án

Buza	—	100 kgr.	146	—	147 kor.
Rozs	—	—	—	—	112
Árpa	—	—	—	—	110
Zab	—	—	—	—	105
Kukorica	—	—	—	—	110
Bab	—	—	—	—	270
Lóheremag	—	—	—	—	600
Lucernamag	—	—	—	—	600

### VALUTAÁRFOLYAMOK

Bars megyei Népbank Levice, jelentése.

	nov. 16-án	nov. 23-án
100 pengő	—	588.40
100 osztrák schilling	—	472.50
1 angol font	—	164.—
1 amerikai dollár	—	33.50
100 svájci frank	—	651.50
100 francia frank	—	132.20
100 líra	—	175.90
100 német márka	—	804.25
100 dinár	—	59.10
100 lei	—	20.15

## A „BARS” rádió műsora

Vasárnap, november 24.

BUDAPEST. 9 Hírek. 10 Ref. istentiszt. 11.20 Pontos idő. 11.30 A Városi Színház zenekar hangy. 15.30 A földm. miniszt. rádióelőadásorozata. 16 Rádió Szabad Egyetem. Utána: Sporteredm. 17.15 Helyszini közv. Debrecenből. A Városok Kulturális Szövetsége első vidéki zenei ünnepe. 19.15 Sport eredmény. 19.30 Odrý Árpád a Nemzeti Színház örökös tagjának előadói estje. 20.30 The Spertacle's jazz-hangy. 21.20 Székely Zoltán hegedűművész hangy. Utána kb. 22.10 Pontos idő. Majd Farkas Jenő cig. zenekara. 23. Debreceni Kiss Béla cig. zenekara.

BRATISLAVA. 16—17.30 Zene. 18 Vidám jelenet. 20 Táncezen.

PRAHA. 12 A lövészeget felvőzenekara. 13 Gramofon. 18 Hírek. 19 Mandolin és gitárverseny. 21 Rádiózenekar.

WIEN. 10.45 Ebner: Missa festiva c. műve, hathangy a Capella-karra. 11.30 A wieni férfidalliget ünnepi versenye az Operaházból. 16 Hummer-zenekar. 18.50 Brahms: F-moll zongoraötös. 19.30 Cornelius Peter dalai. 20 Hauptmann Gerhardt: Henschel fuvaros c. ötfelv. színműve. Utána zene.

Hétfő, november 25.

BUDAPEST. 9.15 Gramofon. 9.30 Hírek. 9.45 A hangy. folyt. 11.10 Vizállásjel. 12 Déli harangszó. 12.05 Házi kvartett hangy. 12.25 Hírek. 13 Pontos idő. 14.30 Hírek. 15.45 Kévtávitel. 16.20 Asszonyok tanácsadója. 16.45 Pontos idő, hírek. 17.10 Tót-magyar nyelv. 17.45 A Krausz—Molnár—Vince trió hangy. 19 Halász Gy. előadása. 19.40 Német nyelv. 20.30 A közép-európai műsorcsere Magyar Kamarazene Estje. Utána kb. 22.10 Pontos idő, hírek. Majd: A Fejes szalon és Horváth Gy. cig. zenekara.

BRATISLAVA. 11.30 Gramofon. 16—17.25 Dvora-khangy. 18 Tót dalok Jónás Józsa zenekarával. 19.05 Rádióklub. 20.30 Budapesti nemzeti hangy.

PRAHA. 12.30 Zene. 16.30 Rádiózenekar. 20.30, 22.15 Közv. B-pestrol. 22.15 Gramofon.

WIEN. 11 Cerdá-négyes. 15.30 Silving-négyes. 17 Zenés gyermekóra. 20.05 Kux Hedda dalestje. 20.30 Nemzeti hangy. B-pestrol.

Kedd, november 26.

BUDAPEST. 9.15 A honvéd zenekar hangy. 9.30 Hírek. 9.45 A hangy. folyt. 11.10 Vizállásjel. 12 Déli harangszó. 12.05 Hangy. 12.25 Hírek. 12.35 A hangy. folyt. 13 Pontos idő. 14.30 Hírek. 15.30 A „Tündérvásár” meseórája. 16.45 Pontos idő, hírek. 17.10 Szikszai Horváth Lajos és cig. zenekara. 18 Lukinich I. dr. e. t. előad.: Magyarország történelme életrajzokban. 18.30 Mit üzen a rádió. 19.30 Rádióamforposta. 20.10 Hangjátékelőadás a Studióban. „Hajnaltól hajnalig.” 21.25 A Szt. István Bazilika énekarának hangy. 22.30 Pontos idő, hírek. Majd: Gramofon hangy.

BRATISLAVA. 11.30 Gramofon 12.30 Zene. 16 Gramofon. 19.05 Hangy. 22.15 Zene.

PRAHA. 16.30 A cseh filharmónikusok hangy. 19.05 Fuvőzene. 20—22.15 A cseh-vonósnegyes. 22.15 Közv.

WIEN. 11 Silving-négyes. 15.30 Heupt-zenekar. 20.05 Mandolin-verseny.

Szerda, november 27.

BUDAPEST. 9.15 A Bachmann-trió hangy. 9.30 Hírek. 9.45 A hangy. folyt. 11.10 Vizállásjel. 12 Déli harangszó. 12.05 A Tiszti Kaszinó zenekar hangy. 12.25 Hírek. 12.35 A hangy. folyt. 13 Pontos idő. 14.30 Hírek. 15.30 Morse-tanfolyam 16.10 Szalacsí Rácz Imre novellái. 16.45 Pontos idő, hírek. 17.10 Meister F. előadása. 17.40 Szórakoztató zene. 18.50 Olasz nyelv. 19.30 Operaház előadása. Verdi: „Trubadur”. Utána kb. 22.30 Pontos idő, hírek. Majd Magyar Imre cigányzenekara.

### Városi hivatal Léva.

6513—1929. szám.

### Hirdetmény.

Közhírré tétetik, hogy Léva város képviselőtestületének a járási technikai ügyosztály ideiglenes elhelyezése tárgyában hozott 6513—1929. számú határozata közszemlére tétetik a városháza I. em. 12. sz. iroda-helyiségben az 1929. november 20-tól — 1929 december 4 ig terjedő 14 napon át, amely időben ellene ugyanott benyújtandó fellebbezéssel lehet élni a helybeli Kerületi hivatalhoz.

Levice, 1929. november 19.

Koralewsky  
jegyzői főtitkár.

Karol Simko  
városbíró.

### PALEOLOGEE: A cár országa.

(A világháború és Oroszország drámája)

I—III. füze 24.

Kapható: NYITRAI és TÁRSANÁL

BRATISLAVA. 11.30 Gramofon. 12.30 Zene. 16.30 Hangverseny.

PRAHA. 20 A cseh filharmónikusok Foerster szerzeményeit adják elő a Smetana-teremből. 22.35 Gramofon táncezen.

WIEN. 11 Silving-négyes. 15.30 Strauss János-zene. 22 Morawetz-zenekar.

Csütörtök, november 28.

BUDAPEST. 9.15 A házi kvartett hangy. 9.30 Hírek. 9.45 A hangy. folyt. 11.10 Vizállásjelentés. 12 Déli harangszó. 12.05 Honvéd zenekar hangy. 12.25 Hírek. 12.35 A hangy. folyt. 13 Pontos idő. 14.30 Hírek. 16 Rádió Szabad Egyetem. 17.10 Földm. Minisz. rádióelőadásorozata. 17.40 Kelemen Lajos és Császár Teri magyar nótát énekelnek Kurina Simi cigányzenekara kksisérrel. 18.50 Gyorsírás. 19.25 Angol nyelv. 19.55 Ütőgép. eredmények. 20 Rubinstein-émlékünnepe, születésének századik évfordulóján. 21.40 A Magyar Külföldi Társaság előadásorozata. Utána kb. 22.15 Pontos idő, hírek. Majd Sovánka Nádor cigányzenekara.

BRATISLAVA. 11.30 Gramofon. 16—17.30 Hangy. 19.05 Zene. 22.15 Közvetítés.

PRAHA. 12.30—16.30 Zene. 19.05 Mandolin- és gitárverseny. 20 Rádió-revü. 22.15 Gramofon.

WIEN. 11 Cerdá-négyes 15.30 Silving-négyes. 17.10 Mesék nagynak és kicsinek. 20.05 Kesser Henriett nővér c. darabja. 21.05 Schumann-dalok.

Péntek, november 29.

BUDAPEST. 9.15 Hangy. 9.30 Hírek. 9.45 A hangy. folyt. 11.10 Vizállásjelentés. 12 Déli harangszó. 12.05 Gramofon. 12.25 Hírek. 12.35 A hangy. folyt. 13 Pontos idő. 14.30 Hírek. 15.45 Kévtávitel. 16.20 Onkel Hans németnyelvű mesédaljánja. 16.45 Pontos idő, hírek. 17.10 Mező Ferenc dr. előadása. 17.40 Honvéd zenekar hangy. 18.50 Francia nyelv. 19.30 Operaház előadása. Bizet: Carmen. Utána kb. 22.30 Pontos idő, hírek. Majd: Pertis Jenő cigányzenekara.

BRATISLAVA. 11.30—16 Gramofon. 16.30 Zene. PRAHA. 12.30 Zene. 16.30 Kamarazene. 22.15 Zene.

WIEN. 11 Silving-négyes. 15.30 Gramofon. 16.30 Rubinstein-est. 20.05 Hangszeres részek operákból.

Szombat, november 30.

BUDAPEST. 9.15 Orosz balalajka zenekar hangy. 9.30 Hírek. 9.45 A hangy. folyt. 11.10 Vizállásjel. 12 Déli harangszó. 12.05 Mángits szalonzenekar. 12.25 Hírek. 12.35 A hangy. folyt. 13 Pontos idő. 14.30 Hírek. 16 Halász Gyula előadása. 16.15 Pontos idő, hírek. 17.10 Sikiós Ferenc előadása. 17.40 Gramofon. 19.30 Vidám est. 21.30 Pontos idő, hírek. Utána Rigó Jancsi cigányzenekara. 23 Honvéd zenekara hangy.

BRATISLAVA. 11.30 Gramofon. 12.30 Keringők. 16 Gramofon. 16.30 Bábshírház. 17.30 Karének.

PRAHA. 16.30 Melody Boys zenéje. 19.05 Zene. 20 Sponarová énekesnő operettáirai. 20.30 Az újságírószindikátus hangversenyének közközvetítése. 21.35 Zongorajáték. 22.20 Zene.

WIEN. 11 Cerdá-négyes. 16.30 Werba-zenekar. 20 Anzengruber: Vas és acél c. 3 felv. darabja. Utána Korngold-jazz.

RADIO

CENTRAL

KEBN

## SPORT.

Rovatvezető: BOROS BÉLA

**LTE—VAS 4 : 3 (3 : 1)** bíró: Dr. Brüll Pozsony. Felazott talaju pályán szép számú és lelkes közönség előtt megérdemelt győzelmet aratott az LTE, az elbizakodottan pályára lépő VAS felett. LTE-nek talán most sikerült először ebben a szezonban ilyen komplett csapattal felállania. A lelkes játék meghozta az óhajtott győzelmet és vele együtt újabb két pontot, mivel elkerült az utolsó helyről. Czellar rögtön a kezdés után kitor és a labdát a hálóba továbbítja. Ezután változatos mezőny játék, majd 11-es a VAS ellen, amit ismét Czellar értesít. — Most a VAS erősebb tempót diktál és Fa czinek gölt ló. A féldő vége fele Tóth beadását Dokupil a kifutó kapus mellett értékesíti. A második féldő elején a VAS-ások erősen belefeküsznek a játékbá és sikerül nekik Füst révén egy gölt elérniök. Ezután következnek a mérkőzés legizgalmasabb percei, a VAS-ások mindenáron egyenliteni akarnak, de az LTE védelme résen van. A saját maguk diktálta iramban csatársoruk összeroppan és Feuermann gölt ló. Ekkor Faczinek fedezetnek és Füst hátvédnek megy. A mérkőzés végén a bíró Faczinekét kiállítja és egy szabad rugásból az utolsó percben Sperlich a meglepett LTE védelme mellett 25 méterről gölt ló. — Lelley a kapuban egy pár szép védést mutatott, az első és a harmadik gölnál azonban hibázott. Hanák jó volt, de a harmadik gölt neki kellett volna védenie. Fodor eleinte bizonytalanul mozgott a nehéz pályán, de később megfelelt. Jesatko szorgalmasan küzdött. Burtovszky fáradtan állt ki, ennek dacára is a csapat egyik legjobb embere, Benkó a mezőny legjobb fedezete, Tóth a csatársor legjobb embere volt ezen a mérkőzésen, partnere Pleskó szintén kezd elérni régi formáját. Feuermann agiisan és önzetlenül játszott. Czellar az első féldőben szépen dolgozott, a második féldőben azonban kifulladt és gyakran kihagyott. Dokupilnak le kell szoknia a félénk ségről, akkor a csapat standart tagja lesz.

**Ma Pozsonyban játszik az LTE csapata a KÁBELGYÁR ellen** bajnoki mérkőzést. — Kábelgyárral már kétszer mérkőzött Léván az LTE és egyszer LTE győzött 3 : 1-re, a revancon pedig KÁBELGYÁR 2 : 0-ra. — Az utóbbi időben a Kábelgyár hanyatló formát mutatott, a két legutóbbi mérkőzésén vereséget szenvedett. Ha LTE Pozsonyban is kijátsza a VAS ellen mutatott formáját, akkor dacára az idegen pályának és környezetnek, nincs kizárva, hogy ismét győztesen kerül ki a küzdelemből. Ha azonban a játékosok csak félszívvél fognak küzdeni, akkor legjobb esetben eldöntetlen lesz az eredmény. Figyelembe véve, hogy a KÁBELGYÁR Pintér, Bognár I, Baschant összeállítású balszárnya jelentős játékért és nagy göllőző képességet képvisel, ha a védelem tétovázni, vagy könnyelműsködni fog, a mérkőzést a Kábelgyár nyeri meg.

**Jövő vasárnap, december 1-én** a saison záró mérkőzését tartja LTE csapata a bajnokság 4-ik helyén álló Ersekújvári Sport Egylet csapatával. Ennek a mérkőzésnek a bajnoki táblázatra rendkívüli kihatása van, kedvező idő esetén rekord látogatást vár az LTE vezetősége. — A legutóbbi két találkozáson 1 : 1-re, majd 2 : 1 arányban LTE javára végzett e két régi rivális

12213—1929. szám.

Tárgy: Rendőrök felvétele Léva városánál.

## Pályázat.

Léva város tanácsa pályázatot hirdet 4 (négy) ideiglenes szerződéses rendőri állás betöltésére.

A fizetés és szolgálati viszony tekintében az 1926. évi 114. sz. kormányrendelet határozmányai alkalmazhatnak per analogiam.

A pályázati kérvények legkésőbb 1929 évi december hó 2-án déli 12 óráig nyujtan dók be a városi iktatóban.

A kérvényhez csatolandók: 1. születési anyakönyvi kivonat, 2. illetőségi bizonyítvány, 3. családi állapotot igazoló bizonylat, 4. erkölcsi bizonyítvány, 5. iskolai bizonyítványok (népiskolai végzettség kiváratik meg, azonban magasabb képesítéssel bíró pályázók előnyben részesülnek), 6. bizonylat a katonai szolgálat teljesítéséről, 7. hivatalos orvosi bizonyítvány, 8. sajátkezűleg irt éleleírás, 9. bizonylat az állam és magyar nyelv teljes ismeretéről, 10. az előző szolgálatot igazoló esetleges bizonyítványok.

40 éven feüli pályázók a pályázattól kizáratnak.

Azon pályázók, akik a katonaságnál altisztii rangot értek el, állami városi rendőr ségi, vagy csendőri szolgálatban használhatóknak bizonyultak, előnyben részesítettek. A beigazolt előző szolgálat az állami előírásoknak megfelelően beszámítatik.

A város fenntartja magának a jogot, ezen pályázatot eredménytelennek minősíteni. Felvétel esetén az illető köteles a felhívástól számított 15 napon belül szolgálatba lépni.

Kelt Léva város tanácsának 1929 évi nov. 14. napján tartott ülésében

Koralewsky  
j. főtitkár.Karol Šimko  
városbíró.

**Keresek** 1 szoba konyha és speizből álló lakást a város belterületén. Cim a kiadóban.

**Eladó** Kollár utcában ujonnan épült lakóház. All: 2 szoba, előszoba, fürdőszoba, konyha, kamra. Azonnal beköltözhető. Bővebbet SLEHER JÁNOS kőműves mesternél, Daák Ferenc u. 26 1634

**Modern** két szoba konyha mellékhelyiségekkel azonnal kiadó. Arok 1675

**Egy különbejáratu** butorozott szoba azonnal kiadó. Barsi u. 22. Léva. 1670

**Örhegyen** a „Kutyaláb”-ban fél hold szőlőtálatj eladó. Érdeklődni lehet: Rákóczi-tér 1 1669

**Egy** hentesüzletnek megfelelő helyiség azonnal kiadó. Érdeklődni lehet ÖRDUGH vendéglősnél. 1668

**Eladó** szántóföld és háztelek is Léván. Bővebbet: SZÜCS ISTVÁNNÁL Ujtelep XII. utca. 1667

**Kisebb** lakóház és egy szőlő Öreg-Urbánban eladó Cim a kiadóban. 1666

**Eladó** szőlő hajlékkal és pincével a Rákócifa mellett. Érdeklődni lehet Perec utca 24 1665

**2 beltelek** egybe vagy külön, eladó. Cim a kiadóban. 1561

**„Ratopax“** a méregmentes patkány, egér irtószer már Léván kapható! Vezérképvislet Slovenskóra és Rusinskóra: SMOGROVICs ÁRPAD gyógyszer-tára Léva, Fötér. Vizunteladókknak eredeti gyári áron

**Szoba** konyha azonnal kiadó Zúgó utca 17. szám. 1673

**Szt. János** hegyen ut mellett egy szőlőtálatj, hajlék és pincével eladó. Cim a kiadóban. 1672

**Eladó** téli fajalma 3 Kő kilója minden mennyiségben Posta u. 7. 1680

**Forgalmas** helyen üzlet lakással kiadó. Cim n kiadóban. 1677

**Három** házhely eladó. Cim a kiadóban. 1584

**Eladó** ház mely áll 3 szoba, konyha, előszoba, speiz, kert és az összes mellékhelyiségek azonnali beköltözéssel: Schoeller u. 8 1657

**Zongorakészítő és hangoló** JURANEK IMRE volt fővárosi zeneakadémiai szerelő részére zongorák javítására és hangolására előjegyzéseket elfogad a Bars kiadóhivatala. 1626

## Eladó malom.

Léva mellett nyolc kilométernyire eladó egy malom teljes berendezéssel, motoros malom. Érdeklődők forduljanak a Tatra bankához Breznón nad Hronom. Bérletről is lehet szó.

Tüzifa,  
szén,  
kocsz

Kicsinyben és nagyban  
Ia minőségben

## Eckstein Ferencnél

Levicén

kapható telefon 102.

Városi megrendelő:

DOBROVITZKY hirlapirodájában is telefon 81.

Ha tájékozva akar lenni a legmodernebb divatcikkek felől akkor keresse fel

GERTLER FÜLÖP divatáru üzletét, LÉVAN.

Allandó nagy raktár:

Női ruhákban, Blusok, Gyermekek és Bakfis ruhák, Jumperek, kötött kabátok, női és férfi harisnya, valamint ERCO gyártmányú férfi fehérenemű, nyakkendők és nagy raktár férfi PESCHL kalapokban. — Bébé kelengyék minden minőségben.

Szolid és pontos kiszolgálás!



**A város** centrumában, ujonnan épült házban egy üzlethelyiség raktárral és egy kétszobás lakás azonnal kiadó. Cím a kiadóban. 1640

**Gazdasszony** kerestetik fajura, kastélyba ki főzést, egy szerű varrást stb. házimunkát vállal Cím a kiadóban. 1663

**Fényképezőgép**, „Ernemann” gyártmány 9x12. es elsőrangú lencsével olcsón eladó. Cím a kiadóban.

Uj hentes üzlet!

## Halló!!!

„Ritkulnak a piaci hásetárusító sátorok s szaporodnak a hentes üzletek”.

Van szerencsém értesíteni Léva és vidéke nagyérdemű közönségét hogy **Léván, Bástya utca** (Szeccsó féle házban)

uj hentes üzletet nyitottam.

Kérem a nagyérdemű közönség szives pártfogását.

Kiváló tisztelettel

**Madarász Lajos.**

Uj hentes üzlet!

Uj hentes üzlet!

## Uj fűszer üzlet Léván.

Tisztelettel értesitem Léva és vidéke nagyérdemű közönségét, hogy **Léván SZEPESI (Malom) utca 13. sz. alatt**

Várady Sándor ujonnan épült házában

**Fűszer és csemege kereskedést nyitottam.**

**Üzletemben kaphatók az összes fűszer áruk.**

Fő törekvésem arra fog irányulni, hogy a n. é. közönség pártfogását és teljes megelégedését érdemeljem ki.

Kiváló tisztelettel **VANGER MIHÁLY.**

NAGY MIKULÁS VASÁRI

## 26 év óta főnnálló

és a n. é. közönség bizalmát mindig kiérdemlő műtermemben a legkényesebb izlést is kielégíthetem **művészi fényképfelvételeimmel.**

Műtermemben speciális gyermek, portré és csoport félvételeken kívül készülnek aquarellek, fénykép nagyítások öreg képek után is, valamint minden, e szakmába vágó munkák. Azonkívül megrendelésre külső felvételeket (Interieur, Exterieur) is elvállalok. Villany félvételeket a késő esti órákban is.

A n. é. közönség pártfogását tisztelettel kérem

**Nagy Arthur**

Léva, Kálvin palota II. em.



En a „**PFAFF**” varrópépen varrok a legzivesebben mert egy varrógép sem varr könnyebben, **himez és stoppol SZEBBEN!**

**Előnyös fizetési feltételek!**

Az összes gyártmányu **KERÉKPÁROK** és alkatrészek.



Legjobb minőségű Vadászfegyverek

**TÖLTÉNYEK**

és vadászati cikkek.

**LÖPOR** és **ROBBANTÓSZER** ÁRUDA.



Gramafonok és lemezek

Legujabb Slágerek!

**BAROSKA J. LEVICE,** mechanikus és puskaműves.

## Ne feledkezzen meg!

Óra és ékszer karácsonyi bevásárlását

**olcsón beszerezni**

**Steiner Testvéreknél**

LEVICE

Ba'ta céggel szemben.

## Uj szállító vállalat!

**HOFFMANN RÓBERT**

LEVICE, Báthy László tér 3. (Mácsai-féle ház)

**ELVÁLLAL:**

minden e szakmába vágó fuvarozást

és szállitmányozást,

úgy kicsiben, mint vagonvételekben.

Előzékeny, pontos és gyors kiszolgálás!

Legolcsóbb, versenyen kívüli árak!

Megrendelések Báthy László tér 3. (Mácsai féle ház) vagy telefon 14 (Kern) vétetnek fel.

## KARÁCSONYI OCCASIO

már december 1-től kezdődik mélyen leszállított árakkal

**HOLZMANN ERNŐ**

úri, női és gyermek divatruházában Levice—Léva (Salvátor gyógyszerházzal szemben)

Nagy választékban: Pullóverek, szvetterek, gyapju harisnyák, férfi ingek és mindennemű divatcikkek.

## KINO—APOLLO—MOZI

Vasárnap, nov. 24-én 6 és 1/2 9 órákor  
**SLAGER FILM!**

**Mary-Lou**

Dráma 8 felvonásban.

Főszerepben: **LYA MARA.**

Kedden, nov. 26-án 1/2 9 órákor  
**Nagy vigjáték!**

**A lövészek királynője**

Vigjáték 7 felvonásban.

Főszerepben: **XENIA DESNI.**

Szerdán, nov. 27-én 1/2 9 órákor  
Csütörtökön, nov. 28-án 1/2 9 órákor  
**SLAGER FILM!**

**Amit a gyermek  
szülei előtt elhallgat.**

6 felv. életkép a mai ifjúság életéből.

Főszerepben: **MARY JOHNSON** és  
**VEREBES ERNŐ**

Szombaton, nov. 30-án 1/2 9 órákor  
Vasárnap, dec. 1-én, 6 és 1/2 9 órákor

**Hangos film!****Megcsókolom kezét, Madame...**

RALPH ERVIN zenéjére készült  
kedélyes filmjáték 7 felvonásban.

Főszerepekben:

**HARRY LIEDTKE,**

**Grete Garbo** és **Huszár-Puffy.**

Jön-Jön: A hold asszonya, Ábris  
rózsája, Az Ő nagy napja (sportfilm)

## KINO ORIENT MOZI

Vasárnap, nov. 24-én d. u. 2 és 1/2 4-  
kor  
**GYERMEKELŐADÁS 1, 2, 3** ké helyarákkal.  
**GLORIA GOODAN,** a kis szamaritánus, vigjáték.

Este 5 és 1/2 9 órákor

Világszenzáció

**RASPUTIN szerelmi kalandjai**

Történelmi kép a cári uralom idejéből.

Főszerepben: **Nikolaj Malikoff,**

**Alfred Abel** és **Jack Trevor.**

Kedden 26. és szerdán 27-én 1/2 9 órákor

**Monumentális filmslágér  
FORRADALMI NÁSZ**

Színmű a francia forradalom idejéből.

Főszerepben: **Fritz Kortner, Walter Rilla**

Csütörtökön, november 28-án 1/2 9 órákor  
**Nagy sláger**

**A bájos bűnöző**

Eredeti vigjáték

Főszerepben: **ELLEN RICHTER.**

Szombaton, nov. 30-án 1/2 9 órákor

Szenzációs nagy sláger film

**A VAD MACSKA**

Egy szeszélyes cigány leány szerelmi drámája.

Főszerepben: **DOLORES del RIO.**

**SZALON ZENE.**

**LACZKÓNÉ**

vegyileg fest, tisztít és mos,  
jutányos árak mellett  
női és férfi ruhákat.  
Gallérok 70 f.  
Léva, Szegényház sor 1. szám

Régi nyomtatványraktár kiselej-  
tezése alkalmából eladásra kerül  
több mm. rovatolt tiszta  
— nyomtatványpapír. —

Ára: kilogrammonként 2.— korona.

Egyszerűbb bejegyzésekre, csoma-  
golásra alkalmas

**NYITRAI és TÁRSA LÉVA**

Uri és Női divat, Kötött- Szövött és Rövidárukban  
Legolcsóbb bevásárlási forrás

**ADLER Divatáruház LEVICE,**

Mártonffy u. 1. Jozsefcsek-ház.

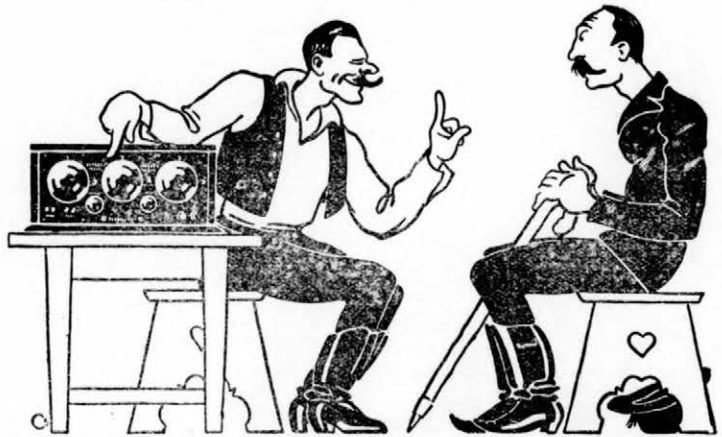
Állandó Reklám árak!

Szolid és pontos kiszolgálás!

Uj üzlet!

Uj árak!

Tekintse meg kirakataimat!

**No ugye komám —**

**ez aztán a radio!**

Ha tökéletes radiót óhajt vásárolni,  
ha megbízható szerelést kíván,  
forduljon bizalommal

**Kern Testvérek áruházához!**

Ma már mindenkinek lehet rádiója:  
kedvezményes részletfizetésre vásárolhat!

A világhírű **TUNGSRAM Standard** radio készülékeknél  
az antennát ingyen szereljük!

Olcso 3 lámpás radiók hangszóróval:

Philips, DeKaWe, Luxor, Blaupunkt, Hartley Eumig, Neutrofix,  
Arcolette, Zenit, Telekra stb.

nagy választékban kaphatók

**Radio Central Kern**

az első, legrégebb elektrotechnikai, műszaki

Alapított 1881. és radio szaküzletben. Telefon sz. 14.